Issledovatel'skiy Zhurnal Russkogo Yazyka I Literatury, Vol. 13, Issue 2, 2025, Pp: 71-88
DOI: 10.66224/IARLL.26.4
*Article No.: 26.42.202509.7188* *Scientific Article*

# DEVELOPMENT OF READING SKILLS AT RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE CLASS USING AFANASY NIKITIN'S NOTES "VOYAGE BEYOND THREE SEAS"

**Krasikova Ekaterina Nikolaevna**[1*]
Educational center "Knowledge is Power",
Mikhailovsk, Russia

**Krasikov Aleksandr Urievich**[2]
Educational center "Knowledge is Power",
Mikhailovsk, Russia

(date of receiving: March, 2025; date of acceptance: July, 2025)

**Abstract**

Developing reading skills is one of the cornerstones of language learning. The article discusses the concept of "reading", there are many incomplete definitions, but the authors provide a more complete one: "Reading is the process of extracting meaning from written texts. It is a complex skill that requires the coordination of interrelated sources of information". For the student of Russian as a foreign language, reading is the way, and sometimes the goal, of learning Russian. Afanasy Nikitin's travel notes - a monument of Old Russian literature can be used in Russian as a foreign language lessons starting from A2 level. This unique literary work by a merchant from Tver, entitled "Voyage beyond Three Seas", is a fascinating record of his journey to India in the period from 1468 to 1474. The authors of this article describe the methodology and stages of working with texts, they emphasize that every reading lesson plan should include three stages: the pre-reading, reading, and post-reading stages. According to constructivists, we create new knowledge by building on our prior knowledge. The ability to decode information from a text alone is not enough. Teachers should encourage students to use their own knowledge of the world and worldview to make sense of the text. This knowledge, often called schemas, is essential to the process of constructing meaning. The way reading skills are taught depends on what the teacher's goals are and how he or she constructs lesson plans. For this purpose, the teacher needs to decide on the objectives of the reading comprehension lesson. Teachers should activate students' knowledge of the topic of the text they are about to read by using the following activities: brainstorming, discussions, pictures, primers, prediction, and others. Activities during reading are exercises that help students focus on text features and comprehension. In addition to helping students better comprehend the text, these activities also help students to understand the text. The authors of the article have developed exercises to develop reading skills based on the work of Afanasy Nikitin.

**Keywords:** Reading Skills, Russian Lesson, Stages of Learning to Read, Afanasy Nikitin.

1. E-mail: katenika1@rambler.ru; ekaterina.krasikovalf@gmail.com;
https://orcid.org/0000-0003-4871-9965 * Corresponding author
2. E-mail: datcentik@rambler.ru

Issledovatel'skiy Zhurnal Russkogo Yazyka I Literatury, Vol. 13, Issue 2, 2025, Pp: 71-88
DOI: 10.66224/IARLL.26.4
*Article No.: 26.42.202509.7188* *Статья научная*

# РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ ЧТЕНИЯ НА УРОКЕ РКИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЗАМЕТОК АФАНАСИЯ НИКИТИНА “ХОЖЕНИЕ ЗА ТРИ МОРЯ”

**Красикова Екатерина Николаевна**[1*]
Доцент, Кандидат педагогических наук,
Образовательный центр «Знание-Сила»,
Михайловск, Россия.

**Красиков Александр Юрьевич**[2]
Образовательный центр «Знание-Сила»,
Михайловск, Россия.

(дата получения: март 2025 г.; дата принятия: июль 2025 г.)

**Аннотация**

Развитие навыков чтения - один из краеугольных камней изучения языка. В статье рассматривается понятие “чтение”, существует много неполноценных определений, но авторы приводят более полное: “Чтение – это процесс извлечения смысла из письменных текстов. Это сложный навык, требующий координации взаимосвязанных источников информации”. Для студента РКИ чтение – способ, а иногда и цель, изучения русского языка. Путевые заметки Афанасия Никитина - памятник древнерусской литературы может быть использованы на уроках русского языка как иностранного начиная с уровня А2. Данная уникальная литературная работа купца из Твери, под названием "Хожение за три моря", представляет собой увлекательные записи о его путешествии в Индию в период с 1468 по 1474 годы. Авторы данной статьи описывают методику и этапы работы с текстами, они подчеркивают, что каждый план урока чтения должен включать три этапа: этап подготовки к чтению, чтения и после чтения. Согласно конструктивистам, мы создаем новые знания, опираясь на наши предыдущие знания. Одной способности декодировать информацию из текста недостаточно. Учителя должны поощрять учащихся использовать свои собственные знания о мире и мировоззрение, чтобы понять смысл текста. Эти знания, которые часто называют схемами, являются необходимым условием для процесса построения смысла. Способ обучения навыкам чтения зависит от того, какие цели ставит перед собой учитель и как строит планы уроков. Для этого учителю необходимо определиться с целями урока понимания прочитанного. Учителя должны активизировать знания учащихся о теме текста, который они собираются читать, используя следующие виды деятельности: мозговой штурм, обсуждения, картинки, букварь, прогнозирование и другие. Занятия во время чтения - это упражнения, которые помогают учащимся сосредоточиться на особенностях текста и его понимании. Помимо того, что эти задания помогают учащимся лучше понять текст. Авторы статьи разработали упражнения по развитию навыков чтения на основе произведения Афанасия Никитина.

**Ключевые слова:** навыки чтения, урок РКИ, этапы обучения чтению, Афанасий Никитин.

---

1. E-mail: katenika1@rambler.ru; ekaterina.krasikovalf@gmail.com;
https://orcid.org/0000-0003-4871-9965 * Ответственный автор
2. E-mail: datcentik@rambler.ru

**Введение**

Словарное определение **чтения** звучит следующим образом: «Чтение – это действие или навык чтения письменных или печатных материалов молча или вслух». Данное определение неполноценно. В нем не говорится о том, что у чтения есть цель. Обычно мы читаем с определенной целью. Например, люди читают, чтобы следовать инструкциям, найти конкретную информацию, уловить главную мысль текста, развлечься и т. д. Для студента РКИ чтение – способ, а иногда и цель, изучения русского языка.

Кроме того, в процесс чтения вовлечено множество вещей. Читатели обладают предварительными знаниями, которые помогают им заполнить пробелы при чтении текста. Более точным является определение Андерсона: “Чтение – это процесс извлечения смысла из письменных текстов. Это сложный навык, требующий координации взаимосвязанных источников информации” (Андерсон, 1985, с. 6.).

Практика навыков чтения - один из краеугольных камней изучения языка. Они не только улучшают общую языковую компетенцию, но и развивают критическое мышление, аналитические навыки и служат источником информации. В связи с этим, в данном исследовании, **поднимается вопрос**: «Как использовать путевые заметки Афанасия Никитина “Хожение за три моря” для развития навыков чтения на уроках русского языка как иностранного (РКИ)?».

**Основная часть**

Предметом исследования является обучение чтению на уроках РКИ, а предметом – использование путевых заметок Афанасия Никитина, как памятника древнерусской литературы.

Исходя из вышеизложенных теоретических предпосылок, при обучении навыкам чтения мы, как учителя, должны соблюдать некоторые

фундаментальные принципы, которые способствуют развитию навыков чтения.

1. Чтение - это целенаправленное занятие.

Обучение студентов навыкам чтения должно осуществляться для достижения различных целей: поиск конкретной информации с помощью скимминга и сканирования; для изучения и получения знаний по различным темам; развлечься; реагировать на текст и высказывать свое мнение о его содержании.

2. Соответствие уровню учащихся

Деятельность по чтению должна соответствовать уровню владения языком учащихся. Учителя должны использовать упрощенные тексты, которые немного выше уровня учеников.

3. Знание лексики

Что касается словарного запаса, то учащиеся должны читать с 98-процентным охватом лексики в тексте, чтобы они могли выучить оставшиеся 2 процента, догадываясь по контексту.

4. Интеграция навыков

Деятельность по чтению должна интегрировать другие навыки. Настоятельно рекомендуется плавное включение упражнений на говорение, аудирование и письмо. Эти виды деятельности следует задавать на этапах до, во время или после чтения.

5. Навыки чтения

Основное внимание должно быть уделено развитию таких навыков чтения, как фонемное восприятие, орфографическая практика, изучение лексики и грамматики.

6. Стратегии чтения

Стратегия чтения - это осознанный план, который хороший читатель применяет для понимания текста. Зная эти целенаправленные стратегии,

учащиеся могут полностью контролировать понимание текста. Соответственно, преподаватели должны обучать учащихся таким стратегиям чтения, как: предварительный просмотр, постановка цели, прогнозирование, задавать вопросы, подключение к фоновым знаниям, обращая внимание на структуру текста, угадывание слов по контексту, размышление над текстом и реакция на него.

7. Тип текста

Получение знаний о типе текста - еще одна область, в которой учащиеся должны совершенствоваться. Они должны уметь различать жанры текстов: электронные письма, отчеты, рассказы, газетные статьи, научные тексты и тп.

8. Много читать

Учащихся также необходимо поощрять много читать. Обширное чтение помогает им стать беглыми и развить скорость чтения различных текстов - компетенцию, столь необходимую для академических успехов и будущей карьеры учащихся.

Способ обучения навыкам чтения зависит от того, какие цели ставит перед собой учитель и как строит планы уроков. Для этого учителю необходимо определиться с целями урока понимания прочитанного. Например, при обучении навыкам чтения учителя руководствуются следующими целями:

Чтение по сути?

Чтение для получения конкретной информации?

Чтение для детального понимания?

Развитие скорости чтения?

Обучение учащихся конкретным стратегиям чтения?

Выявление смысла из контекста?

Комбинация вышеперечисленных целей?

То, как обучать чтению, зависит и от того, как построен урок. Фактически, любой план урока чтения должен включать три этапа:

- этап подготовки к чтению
- этап чтения
- этап после чтения.

Согласно конструктивистам, мы создаем новые знания, опираясь на наши предыдущие знания. Одной способности декодировать информацию из текста недостаточно. Учителя должны поощрять учащихся использовать свои собственные знания о мире и мировоззрение, чтобы понять смысл текста. Эти знания, которые часто называют схемами, являются необходимым условием для процесса построения смысла.

Работа перед чтением является важной частью урока чтения по определенным причинам. Они помогают учащимся лучше подготовиться к тому, что им предстоит прочитать. Эта деятельность помогает учащимся предвосхитить тему чтения. Формулирование ожиданий относительно содержания текста помогает учащимся подготовиться к тому, какой язык, лексика и даже грамматика могут быть использованы в тексте. Эти действия создают потребность в чтении текста, чтобы узнать больше о теме. Создавая потребность узнать больше о теме, эти виды деятельности повышают мотивацию учащихся.

Учителя должны активизировать знания учащихся о теме текста, который они собираются читать, используя следующие виды деятельности:

**Мозговой штурм**

Это можно сделать следующим образом с использованием **заметок Афанасия Никитина “Хожение за три моря”**:

В группах учащиеся проводят мозговой штурм идей, связанных с темой **“Хожение за три моря”**.

Все члены группы вносят свой вклад в создание идей по теме. Все идеи должны быть приняты. Учитель устанавливает время для проведения мозгового штурма. После генерирования достаточного количества идей

группы упорядочивают свои идеи и формируют предложения. Наконец, они делятся своими идеями со всем классом. Эту процедуру также можно проводить всем классом (Крючкова Л.С., 2009, с. 45).

**Обсуждения**

Это можно сделать следующим образом:

Учитель готовит противоположные мнения по теме текста или просто приводит цитату, из заметок. Учащиеся работают в группах, обсуждая и реагируя на эти мнения или цитаты. Затем они пишут короткий отчет, который зачитывает представитель каждой группы. Группы реагируют на мнения друг друга.

**Картинки**

Вот как можно использовать иллюстрации к “Хожение за три моря” в качестве предваряющего чтение занятия. Учитель раздает картинки, связанные с данным текстом. В группах учащиеся вместе пытаются понять смысл картинок и догадаться, о чем будет текст. Представитель каждой группы по очереди излагает свои идеи.

**Букварь**

Чтобы подготовить учеников к теме и лексике для чтения, учитель может использовать упражнение «Букварь», используя иллюстрации.Учитель составляет список лексических терминов или понятий, относящихся к текущей теме или разделу. Учитель просит одного ученика из каждой группы выйти к доске. Ученик по секрету от учителя называет первое слово или понятие. Ученик рисует картинку, изображающую этот термин или понятие. Учитель дает группе учеников короткое время на отгадывание слова или понятия. Если их группа правильно определит слово или понятие за отведенное время, они получат очко.

Список слов по запискам Афанасия Никитина может включать: хожение, отплыв, препятствие, плыть, судно, мель.

**Прогнозирование**

Учитель может подготовить учащихся к прогнозированию того, о чем будет идти речь в тексте, используя различные элементы текста:

Учитель обращает внимание учащихся только на заголовок, подзаголовки, картинки и/или иллюстрации, сопровождающие текст. Они обсуждают в группах, чтобы предсказать тему. Группы сообщают о своих прогнозах.

**Диаграмма ЗХВ (Знаю, Хочу узнать, Выучил)**

Диаграмма ЗХВ - это отличная стратегия чтения, которая помогает учащимся ориентироваться в тексте. Цель - выявить предварительные знания учащихся по теме текста и определить цель читательской деятельности. Вот как следует действовать:

Учащиеся рисуют таблицу, вначале они пишут все, что им уже известно по теме, в колонке З (Знаю). Затем в колонке Х (Хочу узнать) учащиеся перечисляют вопросы о том, что они хотят узнать об этой теме. Во время или после чтения учащиеся отвечают на вопросы в этой колонке и записывают их в колонку В (Выучил) (Кричевская К.С., 2006, с. 13).

**Облако слов**

Это отличное задание для подготовки учащихся к теме текста и лексике, с которой им предстоит познакомиться. Учитель называет название текста, учащиеся работают в группах, чтобы сделать предположения о теме. Затем учитель дает облако разбросанных слов (релевантных и нерелевантных тексту), учитель пытается определить, какие из этих слов учащиеся найдут в тексте (можно использовать словарь).

**Деятельность во время чтения**

Занятия во время чтения - это упражнения, которые помогают учащимся сосредоточиться на особенностях текста и его понимании. Помимо того, что эти задания помогают учащимся лучше понять текст, их целью может быть: связать предыдущие знания учащихся с содержанием прочитанного; помочь

им приобрести новые знания; подготовить их к работе с аналогичным текстом в будущем.

Ниже приведем примеры нескольких видов деятельности во время чтения (Крючкова Л.С., 2009, с. 37).

**Скимминг**

Беглое чтение текста с целью проверки прогнозов - это вид деятельности во время чтения, который является продолжением некоторых видов деятельности перед чтением. Скимминг можно определить как быстрое чтение текста, чтобы получить общее представление об отрывке. Ученикам не обязательно читать все подряд. Скимминг включает в себя, помимо прочего: чтение заголовка, рубрик и подзаголовков; чтение введения или первого абзаца; чтение тематического предложения каждого абзаца; рассматривать картинки, диаграммы или графики; обращайте внимание на слова и фразы, выделенные курсивом или жирным шрифтом; чтение заключительного абзаца.

Например:

> «В Индийской земле купцов поселяют на подворьях. Варят гостям хозяйки, и постель стелют хозяйки, и спят с гостями. (Если имеешь с ней тесную связь, давай два жителя, если не имеешь тесной связи, даешь один житель. Много тут жен по правилу временного брака, и тогда тесная связь даром); а любят белых людей.
>
> Зимой у них простые люди ходят - фата на бедрах, другая на плечах, а третья на голове; а князья да бояре надевают тогда на себя порты, да сорочку, да кафтан, да фата на плечах, другой фатой себя опояшет, а третьей фатой голову обернет. (О боже, боже великий, господь истинный, бог великодушный, бог милосердный!)
>
> И в том Джуннаре хан отобрал у меня жеребца, когда узнал, что я не бесерменин, а русин. И он сказал: "И жеребца верну, и тысячу золотых

впридачу дам, только перейди в веру нашу - в Мухаммеддини. А не перейдешь в веру нашу, в Мухаммеддини, и жеребца возьму, и тысячу золотых с твоей головы возьму". И срок назначил - четыре дня, на Спасов день, на Успенский пост.

Да господь бог сжалился на свой честной праздник, не оставил меня, грешного, милостью своей, не дал погибнуть в Джуннаре среди неверных. Накануне Спасова дня приехал казначей Мухаммед, хорасанец, и я бил ему челом, чтобы он за меня хлопотал. И он ездил в город к Асад-хану и просил обо мне, чтобы меня в их веру не обращали, да и жеребца моего взял у хана обратно. Таково господне чудо на Спасов день. А так, братья русские христиане, захочет кто идти в Индийскую землю - оставь веру свою на Руси, да, призвав Мухаммеда, иди в Гундустанскую землю».

Афанасий Никитин “Хожение за три моря”

**Упражнение 1.** Ответьте на вопросы.

1. Где размещают купцов на индийской земле?
2. Как одеваются люди в тех краях?
3. В чем была причина конфликта с Джуннар Ханом?

## Сканирование

Сканирование - это чтение с целью найти конкретную информацию, например имя, дату или номер. Этот прием используется, когда человек заинтересован в быстром поиске конкретной информации. Как учитель, вы можете попросить своих учеников просканировать текст, чтобы найти ответы на определенный вопрос или вопросы. Поставив перед собой эти вопросы, ученики читают текст, пытаясь найти ответы только на них. Они могут игнорировать не относящуюся к делу информацию. Учащиеся могут использовать заголовки и любые другие подсказки, которые помогут им

определить, в какой части текста может содержаться нужная информация. Другими словами, им придется читать выборочно и пропускать не относящиеся к делу фрагменты текста.

Например:

> «За молитву святых отцов наших, господи Иисусе Христе, сыне божий, помилуй меня, раба своего грешного Афанасия Никитина сына.
>
> Записал я здесь про свое грешное хожение за три моря: первое море - Дербентское, дарья Хвалисская, второе море - Индийское, дарья Гундустанская, третье море - Черное, дарья Стамбульская.
>
> Пошел я от Спаса святого златоверхого с его милостью, от государя своего великого князя Михаила Борисовича Тверского, от владыки Геннадия Тверского и от Бориса Захарьича.
>
> Поплыл я вниз Волгою. И пришел в монастырь калязинский к святой Троице живоначальной и святым мученикам Борису и Глебу. И у игумена Макария и святой братии получил благословение. Из Калязина плыл до Углича, и из Углича отпустили меня без препятствий. И, отплыв из Углича, приехал в Кострому и пришел к князю Александру с другой грамотой великого князя. И отпустили меня без препятствий. И в Плес приехал без препятствий».

Афанасий Никитин “Хожение за три моря”

**Упражнение 2. Ответьте на вопросы.**

1. Какие 3 моря были указаны?
2. По какой реке поплыл Афанасий Никитин?
3. В какой монастырь прибыл купец?

### Вопросы для понимания

Большинство учебников содержат вопросы на понимание, на которые учащиеся должны ответить во время чтения. Эти вопросы проверяют как

умение писать, так и умение читать. Эти вопросы могут быть буквальными или инференциальными. На инференциальные вопросы отвечать сложнее. Ответом на прономинальные вопросы может быть одно слово, фраза или полное предложение. Если целью учителя является проверка понимания, можно допустить орфографические и грамматические ошибки (Кричевская К.С., 2006, с. 16).

**Команды**

Вместо вопросов учащиеся отвечают на такие команды, как: определите, обведите, подчеркните, опишите, объясните.

Например:

> «И тут Индийская страна, и люди ходят нагие, а голова не покрыта, а груди голы, а волосы в одну косу заплетены, все ходят брюхаты, а дети родятся каждый год, а детей у них много. И мужчины, и женщины все нагие да все черные. Куда я ни иду, за мной людей много - дивятся белому человеку. У тамошнего князя - фата на голове, а другая на бедрах, а у бояр тамошних - фата через плечо, а другая на бедрах, а княгини ходят - фата через плечо перекинута, другая фата на бедрах. А у слуг княжеских и боярских одна фата на бедрах обернута, да щит, да меч в руках, иные с дротиками, другие с кинжалами, а иные с саблями, а другие с луками и стрелами; да все наги, да босы, да крепки, а волосы не бреют. А женщины ходят - голова не покрыта, а груди голы, а мальчики и девочки нагие ходят до семи лет, срам не прикрыт.
>
> Из Чаула пошли посуху, шли до Пали восемь дней, до Индийских гор. А от Пали шли десять дней до Умри, то город индийский. А от Умри семь дней пути до Джуннара». Афанасий Никитин “Хожение за три моря”

**Упражнение 3.**

1. Опишите Индию со слов Афанасия Никитина.
2. Объясните почему автор был удивлен стилю одежды.

**Вопросы “да/нет”**

Вопросы типа “да/нет” требуют коротких ответов. На эти типы вопросов легко ответить, и они не требуют высокого уровня владения письменной речью. Вероятность того, что учащиеся дадут правильный ответ, составляет 50%.

Например:

«И приехал я в Нижний Новгород к Михаилу Киселеву, наместнику, и к пошленнику Ивану Сараеву, и отпустили они меня без препятствий. А Василий Папин, однако, город уже проехал, и я в Нижнем Новгороде две недели ждал Хасан-бека, посла ширваншаха татарского. А ехал он с кречетами от великого князя Ивана, и кречетов у него было девяносто. Поплыл я с ними вниз по Волге. Казань прошли без препятствий, не видали никого, и Орду, и Услан, и Сарай, и Берекезан проплыли и вошли в Бузан. И тут встретили нас три татарина неверных да ложную весть нам передали: "Султан Касим подстерегает купцов на Бузане, а с ним три тысячи татар". Посол ширваншаха Хасан-бек дал им по кафтану-однорядке и по штуке полотна, чтобы провели нас мимо Астрахани. А они, неверные татары, по однорядке-то взяли, в Астрахань царю весть подали. А я с товарищами свое судно покинул, перешел на посольское судно».

Афанасий Никитин “Хожение за три моря”

“Хожение за три моря”

**Упражнение 4. Ответьте на вопросы:**

1. Афанасий приехал в Нижний Новгород?
2. Он ждал Хасан-бека три недели в Нижнем Новгороде?
3. У великого князя Ивана было девяносто кречетов?
4. В Бузане их встретили четыре татарина?
5. Афанасий Никитин покинул свое судно и перешел на польское?

**Упражнения после чтения** помогают учащимся обобщить полученные знания, глубже их понять и упорядочить свои мысли и идеи. Вот примеры таких заданий.

**Что я узнал**

Некоторые элементы вышеупомянутой таблицы KWL, а именно столбец L (Learned), должны быть заполнены после прочтения текста.

**Обсуждение**

Группы реагируют на содержание отрывка. Каждая группа докладывает другим группам краткое изложение своих выводов с последующим обсуждением во всем классе.

**Подведение итогов**

В качестве упражнения после чтения учителя могут попросить учеников написать резюме основных положений текста. Чамберс и Бригхем (Chambers and Brigham, 1989, цит. по Nation, 2009) сообщают об интересной стратегии, помогающей учащимся обобщать отрывок. Эта стратегия называется «резюме путем удаления». Она включает в себя следующие шаги:

- учащиеся читают отрывок и удаляют все предложения, которые просто развивают основные предложения;
- удаляют все ненужные предложения и фразы из основных предложений;
- удаляют все ненужные слова из оставшихся;
- заменяют оставшиеся слова своими собственными выражениями;
- пишут окончательный вариант резюме.
- пересказ рассказа
- пересказ истории поможет учащимся обсудить содержание отрывка. Для учителя это возможность интегрировать навык говорения в процесс чтения.

**Обдумайте-Обсудите**

Это отличное задание, помогающее учащимся обобщить полученные знания и обсудить их с другими сверстниками. Вот как следует действовать:

студенты записывают свои мысли по теме отрывка. Затем они обсуждают их с партнером и, наконец, они делятся своими мыслями со всем классом.

Этот вид деятельности также способствует взаимодействию и приводит к формированию различных точек зрения и понимания.

**Рисование**

Учитель предлагает учащимся перевести содержание текста в раскадровки, мультфильмы или рисунки. Например, они должны перевести наиболее важные идеи, факты или события в форму картинок, сопровождаемых пояснениями в виде подписей.

**Поисковый квест**

После прочтения текста учитель предлагает ученикам провести поисковый квест, чтобы узнать больше о теме текста.

**Видео**

Ученики могут использовать камеры на своих мобильных телефонах, чтобы снять видеоролик о тексте. Это может быть сделано в виде: ролевой игры, репортажа, интервью и т. д.

**Презентации**

Студентам может быть предложено подготовить презентацию по тексту. Они могут использовать интернет для поиска документов, связанных с темой. Эти документы могут быть в виде картинок, фильмов, песен, стихов и т.д.

**Работа над лексикой**

Чтобы добиться когнитивной глубины изученной лексики, необходимо поощрять учащихся к работе над вновь приобретенными лексическими единицами: учащиеся определяют вновь приобретенные слова в отрывке; они проверяют друг друга на части речи и значение этих слов.

Студенты выбирают 10 слов из текста, которые они должны использовать для составления 10 предложений или написания сочинения на заданную тему.

**Проверка сверстников**

Учащиеся работают в парах или группах. Они должны подготовить вопросы по только что прочитанному тексту. Члены каждой пары или каждой группы должны ответить на них.

**Заключение**

Для того чтобы урок РКИ по развитию навыков чтения прошел продуктивно, учитель должен провести его, следуя следующим этапам:

- предварительное чтение - подготовить учащихся к чтению, задать контекст, познакомить с неизвестной лексикой, вызвать интерес;
- во время чтения - это основная задача занятия по чтению, направленная на вопросы на понимание;
- после чтения - его целью является дальнейшее понимание текстов через критический анализ прочитанного или персонализация.

Использование путевых заметок Афанасия Никитина “Хожение за три моря” позволяют проводить продуктивные занятия по чтению, используя следующие виды деятельности: мозговой штурм, диаграмма знаю/хочу узнать/ выучил и другие.

**Литература**

1- Алиева А. Э. (2015). *Особенности использования информационных технологий на уроках чтения и письма* // International scientific review. 2015. № 3. С.59-61.

2- *Афанасий Никитин “Хожение за три моря”* - http://lib.ru/HISTORY/RUSSIA/afanasij_nikitin.txt

3- Кричевская К.С. (2006). *Прагматические материалы, знакомящие учеников с культурой и средой обитания жителей страны изучаемого языка*. Иностранные языки в школе, 2006 №1 С. 13-17

4- Крючкова Л.С. (2009). *Практическая методика обучения русскому как иностранному*: учебное пособие М.: Флинта: Наука, 2009. 78 с.

5- Anderson R.C., Hiebert E.H., Scott J.A., Wikinson I.A.G. (1985). *Becoming a Nation of Readers: The report of the Comission on reading,* (BNR), 1985. 147p.

6- Breen M. P. (1985). Authenticity in the Classroom. Applied Linguists. 1985. No. 6/1. Pp. 60-70.

**Bibliography**

1- Alieva A. E. (2015). *Osobennosti ispol'zovaniia informatsionnykh tekhnologii na urokakh chteniia i pis'ma* // International scientific review. 2015. № 3. C.59-61.

2. *Afanasii Nikitin "Khozhenie za tri moria"* - http://lib.ru/HISTORY/RUSSIA/ afanasij_nikitin.txt

2- Krichevskaia K.S. (2006). *Pragmaticheskie materialy, znakomiashchie uchenikov s kul'turoi i sredoi obitaniia zhitelei strany izuchaemogo iazyka*. Inostrannye iazyki v shkole, 2006 №1 C. 13-17

3- 4.Kriuchkova L.S. (2009). *Prakticheskaia metodika obucheniia russkomu kak inostrannomu: uchebnoe posobie M.: Flinta: Nauka, 2009. 78 s.*

4- Anderson R.C., Hiebert E.H., Scott J.A., Wikinson I.A.G. (1985). *Becoming a Nation of Readers: The report of the Comission on reading*, (BNR), 1985. 147p.

5- Breen M. P. (1985). *Authenticity in the Classroom.* Applied Linguists. 1985. No. 6/1. Pp. 60-70.

**HOW TO CITE THIS ARTICLE**
Krasikova Ekaterina Nikolaevna/Krasikov Aleksandr Urievich (2025). DEVELOPMENT OF READING SKILLS AT RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE CLASS USING AFANASY NIKITIN'S NOTES "VOYAGE BEYOND THREE SEAS". *Issledovatel'skiy Zhurnal Russkogo Yazyka I Literatury, 13*(2), 71-88.
**DOI:** 10.66224/IARLL.26.4
**URL:** https://www.journaliarll.ir/index.php/iarll/article/view/367

# گسترش مهارت‌های خواندن در درس روسی به‌عنوان زبان خارجی با استفاده از یادداشت‌های آفاناسی نیکیتین «گذر از سه دریا»

**یکاترینا نیکولایونا کراسیکووا**[1*]
دانشیار، دکترای علوم تربیتی، مرکز آموزشی «دانش–قدرت»،
میخایلوفسک، روسیه.

**الکساندر یوریویچ کراسیکوف**[2]
مرکز آموزشی «دانش–قدرت»،
میخایلوفسک، روسیه.

(تاریخ دریافت: مارس ۲۰۲۵؛ تاریخ پذیرش: ژوئیه ۲۰۲۵)

**چکیده**

توسعه مهارت‌های خواندن یکی از ارکان اساسی یادگیری زبان است. در این مقاله، مفهوم «خواندن» بررسی شده است. تعاریف ناقص زیادی وجود دارد، اما نویسندگان تعریف جامع‌تری ارائه می‌دهند: «خواندن فرآیند استخراج معنا از متون نوشتاری است. این مهارت پیچیده‌ای است که نیازمند هماهنگی منابع اطلاعاتی مرتبط با یکدیگر است.» برای دانشجویان روسی به‌عنوان زبان خارجی، خواندن هم وسیله‌ای و گاهی هدفی برای یادگیری زبان روسی است. یادداشت‌های سفر افاناسی نیکیتین، که یادمانی از ادبیات کهن روسیه به شمار می‌رود، می‌توانند در درس‌های روسی برای زبان‌آموزان خارجی از سطح A2 به بعد مورد استفاده قرار گیرند. این اثر ادبی منحصر به فرد، با عنوان «سفر به سه دریا»، شامل یادداشت‌های جذاب درباره سفر او به هند در بازه سال‌های ۱٤٦۸ تا ۱٤۷٤ است. نویسندگان مقاله، روش و مراحل کار با متون را توضیح می‌دهند و تأکید می‌کنند که هر برنامهٔ درس خواندن باید شامل سه مرحله باشد: مرحله آماده‌سازی برای خواندن، خود خواندن و پس از خواندن. بر اساس نظریه‌های سازنده‌گرایانه، ما دانش جدید را بر اساس دانش پیشین خود ایجاد می‌کنیم. توانایی تنها در رمزگشایی اطلاعات از متن کافی نیست. معلمان باید دانش‌آموزان را تشویق کنند تا از دانش خود درباره جهان و جهان‌بینی‌شان برای درک معنای متن استفاده کنند. این دانش که اغلب به عنوان «الگوها» شناخته می‌شود، شرط لازم برای فرآیند ساخت معنا است. روش آموزش مهارت‌های خواندن بستگی به اهدافی دارد که معلم تعیین می‌کند و نحوه برنامه‌ریزی درس‌ها را مشخص می‌کند. برای این منظور، معلم باید اهداف درس درک مطلب را تعیین کند. معلمان باید دانش پیشین دانش‌آموزان درباره موضوع متن را فعال کنند و از فعالیت‌هایی مانند طوفان فکری، بحث گروهی، تصاویر، کتاب‌های آموزشی، پیش‌بینی محتوا و دیگر روش‌ها استفاده نمایند. فعالیت‌های حین خواندن، تمرین‌هایی هستند که به دانش‌آموزان کمک می‌کنند تا بر ویژگی‌های متن و درک آن تمرکز کنند. علاوه بر این، این تمرین‌ها به دانش‌آموزان کمک می‌کنند تا متن را بهتر بفهمند. نویسندگان مقاله تمرین‌هایی برای توسعه مهارت‌های خواندن بر اساس اثر افاناسی نیکیتین طراحی کرده‌اند.

**واژگان کلیدی:** مهارت‌های خواندن، درس روسی به‌عنوان زبان خارجی، مراحل آموزش خواندن، افاناسی نیکیتین.

---

1. E-mail: katenika1@rambler.ru; ekaterina.krasikovalf@gmail.com;
https://orcid.org/0000-0003-4871-9965
* نویسنده مسئول
نوع مقاله: علمی- پژوهشی

2. E-mail: datcentik@rambler.ru